

Wiederzulassungstabelle

[> English](#) | [> 中文](#)

04. Dez. 2020

| Erkrankung | Wiederzulassung | Symptome | Inkubationszeit | Attest vorlegen |
|-------------------------------------|---|---|-----------------------------------|-----------------|
| Körpertemperatur über 37,3° C; | 48h fieberfrei (vorbehaltlich anderer Anweisungen der Shanghai Municipal Education Commission) | | | Nein |
| Husten, Atemnot, Atembeschwerden | Ohne Symptome | | | Nein |
| Erbrechen; Durchfall | 48h nach letztem Erbrechen oder Durchfall | | | Nein |
| COVID-19 | Dokumente zur Krankenhausentlassung, negatives Testergebnis, 30-tägige Beobachtung zu Hause nach Entlassung aus dem Krankenhaus (gemäß Shanghai Municipal Education Commission) | Fieber, Müdigkeit, Körperschmerzen, Husten, Atemnot, Atembeschwerden, Erbrechen, Durchfall | 1-14 Tage | Ja |
| ansteckende Bindehautentzündung | Kein Sekret und keine Rötung mehr sichtbar | juckende und gerötete Augen; Sekretbildung; verklebte Augen | 5-12 Tage | Ja |
| EHEC-Infektion | Genesung und 3 negative Stuhlproben | blutiger Durchfall; Bauchschmerzen; Übelkeit; Erbrechen | 2-10 Tage | Ja |
| Hand-Fuß-Mund-Krankheit | 1 Woche nach Ausbruch der Erkrankung | Fieber; Halsschmerzen; Kopfschmerzen; Aphten; Hautausschlag Handflächen und Fußsohlen | 4-7 Tage | Ja |
| Hepatitis A und E | 1 Woche nach Gelbfärbung von Haut und Augen | Gewichtsverlust; Gelenkschmerzen; Leberschwellung | 15-50 Tage | Ja |
| Haemophilus influenza B (Hib) | Genesung | schwere, grippeähnliche Symptome: hohes Fieber; schweres allgemeines Krankheitsgefühl, zunehmende, unerträgliche Kopfschmerzen; Lichtscheu; ev. Bewusstseinsverlust | | Ja |
| Impetigo contagiosa (Borkenflechte) | 24h nach Antibiotikagabe, sonst nach Abheilen | Eiterbläschen; Pusteln; gelbe Krusten; Juckreiz | 2-10 Tage | Ja |
| Influenza (Grippe) | 5 Tage nach Ausbruch der Erkrankung | typische Grippe-symptome | 1-2 Tage | Ja |
| Keuchhusten (Pertussis) | Nach Antibiotikagabe nach 5 Tagen, ohne nach 3 Wochen | Heiserkeit; Fieber; leichter bis krampfartiger Husten | 7-20 Tage | Ja |
| Kopfläuse | nach 1. Behandlung mit vom Robert-Koch-Institut empfohlenen Präparat | | | Nein |
| Krätze (Scabies) | Nach Therapie und Abheilen | Hautentzündung an Handgelenken, Finger- und Zehenzwischenräumen, Bauchnabel, im Brust und Achselbereich | 14-42 Tage | Ja |
| Lungenentzündung | 10 Tage nach Ausbruch der Erkrankung | Fieber, Husten mit Auswurf (produktiver Husten) oder trockener Husten, Schüttelfrost, Atemnot (bei schwerer Lungenentzündung) | wenige Stunden bis mehrere Wochen | Ja |



| | | | | |
|---|--|---|---|------|
| Noroviren; Rotaviren; Salmonellen, Campylobacter | Frühestens 48h nach letztem Erbrechen oder Durchfall. Bei Noroviren 72h nach letztem Erbrechen oder Durchfall | Übelkeit; Erbrechen; krampfartige Bauchschmerzen; Durchfall; Fieber; allgemeines Unwohlsein | Noroviren: 1-2 Tage; Rotaviren 1-3 Tage; Salmonellen 6-72 h, Campylobacter 1-10 Tage | Ja |
| Masern | Frühestens 5 Tage nach Beginn des Ausschlags | Fieber; Konjunktivitis; Husten; Enanthem der Mundschleimhaut; Masernexanthem beginnend im Gesicht und hinter den Ohren | 8-14 Tage | Ja |
| Meningitis | Genesung | schwere, grippeähnliche Symptome: hohes Fieber; schweres allgemeines Krankheitsgefühl, zunehmende, unerträgliche Kopfschmerzen; Lichtscheu; ev. Bewusstseinsverlust | 2-20 Tage | Ja |
| Mumps | Nach Heilung und frühestens 10 Tage nach Beginn der Drüenschwellung | Fieber; Schwellung der Ohrspeicheldrüse, ein- oder beidseitig; Schmerzen beim Kauen | 12-25 Tage | Ja |
| Mundfäule | Genesung | Fieber, starke Schmerzen; Rötung im Mund; Lymphknotenschwellung; Aphthen | 2-12 Tage | Nein |
| Pfeiffersches Drüsenfieber | Genesung | grippeähnliche Beschwerden; Lymphknotenschwellung; Mandelentzündung; fauliger Mundgeruch | 7-30 Tage | Nein |
| Röteln | Genesung | kleinfleckiges Exanthem beginnend im Gesicht, breitet sich über den ganzen Körper aus; Kopfschmerzen; Lymphknotenschwellung; Konjunktivitis | 14-21 Tage | Ja |
| Ringelröteln | Beginn des Ausschlags | „Ohrfeigengesicht“; ringelförmiger Ausschlag am ganzen Körper; grippeähnliche Symptome | 7-14 Tage | Nein |
| Scharlach, Streptokokken A- Mandelentzündung | Mit Antibiotikum nach 6 Tagen, sonst nach Genesung | Scharlachexanthem: kleinfleckige Papeln am Oberkörper, breitet sich zu Handinnenflächen und Füßen aus; Himbeerzunge; periorale Blässe; Fieber; Kopfschmerzen; starke Halsschmerzen; Schluckbeschwerden; Lymphknotenschwellung; gerötete Mandeln | 1-3 Tage | Ja |
| Tuberkulose | Nachweis über negative Testung | | 6-7 Wochen | Ja |
| Windpocken | nach ca. 1 Woche | beginnt mit juckendem Exanthem und Fieber; Hauptmerkmal sind Hautläsionen, die sich vom Gesicht beginnend über den ganzen Körper ausbreiten | 8-28 Tage | Ja |

Basis Aachener Tabelle (Empfehlung Robert-Koch-Institut) und Regelungen des Shanghai Municipal Center for Disease Control & Prevention

<http://kks-brand.de/cms/images/stories/wiederzulassungstabelle.pdf>



Guidelines on readmission after infectious diseases

Dec 4,2020

| Disease | Readmission | Symptoms | Incubation Period | Submit certificate |
|--|--|---|----------------------------|--------------------|
| Body temperature of >37.3°C | No fever for 48 hours (pending on different instructions from Shanghai Municipal Education Commission) | | | No |
| cough, shortness of breath, difficulty breathing | Free of symptoms | | | No |
| vomiting; diarrhea | no symptoms for 48 hours | | | No |
| COVID-19 | hospital discharge document, negtive test result, 30-day stay-at-home observation after hospital discharge (per Shanghai Municipal Education Commission) | fever, fatigue, body ache, cough, shortness of breath, difficulty breathing, vomiting, diarrhea | 1-14 days | Yes |
| infectious conjunctivitis | no more visible secretion and redness. | itching and red eyes; secretion; sticky eyes | 5-12 days | Yes |
| EHEC | full recovery and 3 negative stool samples | bloody diarrhea; stomach ache; nausea; vomiting | 2-10 days | Yes |
| hand, foot and mouth disease | one week after the onset of the disease | fever; sore throat; headache; aphthae; rash on palms and soles | 4-7 days | Yes |
| Hepatitis A and E | 1 week following onset of jaundice | weight loss; joint pains; liver swelling | 15-50 days | Yes |
| Hemophilic influenza type b | full recovery | severe symptoms similar to flu: high fever; severely feeling ill; increasing unbearable headache; photophobia; possibly loss of consciousness | | Yes |
| impetigo contagirosa (ringworm) | 24 hours after commencing antibiotic treatment, otherwise after healed completely | pustules; yellow scab; itching | 2-10 days | Yes |
| influenza (flu) | five days after the onset of the disease | typical flu symptoms | 1-2 days | No |
| whooping cough (pertussis) | after 5 days of antibiotic treatment or after 3 weeks without antibiotics | hoarseness; fever; light to spasmodic cough | 7-20 days | Yes |
| head lice | after first treatment with the recommended medication of the Robert Koch Institute | | | No |
| scabies | after treatment and skin heals completely | dermatitis on wrist, between fingers and toes,around navel, on breast and armpit area | 14-42 days | Yes |
| pneumonia | ten days after the onset of the disease | fever, cough with sputum (productive cough) or dry cough, shivering, difficulty in breathing (in the case of severe pneumonia) | a few hours to a few weeks | Yes |



| | | | | |
|---|---|---|---|-----|
| norovirus; rotavirus; salmonellae; campylobacter | no sooner than 48 hours after the last episode of vomiting or diarrhoea | nausea; vomiting; spasmodic stomach ache; diarrhea; fever; general discomfort | Norovirus 1-2 days; rotavirus 1-3 days; salmonellae 6-72 days; campylobacter 1-10 days | Yes |
| measles | at least 5 days after the rash starts | fever; conjunctivitis; cough; exanthema of oral mucosa; measles spreading from face and behind the ears | 8-14 days | Yes |
| meningitis (meningococci) | full recovery | severe symptoms similar to flu: high fever; severely feeling ill; increasing unbearable headache; photophobia; possibly loss of consciousness | 2-20 days | Yes |
| mumps | when healed and at least 10 days after the onset of glands swelling | fever; swelling parotid glands, one or both sides; pain when chewing | 12-25 days | Yes |
| oral thrush | full recovery | fever, severe pains; redness in the mouth; swelling lymph nodes; aphthae | 2-12 days | No |
| mononucleosis (glandular fever) | full recovery | symptoms similar to flu; swelling lymph nodes; tonsillitis; mouth odor | 7-30 days | No |
| rubella | full recovery | small spots of exanthema spreading from the face to the whole body; headache; swelling lymph nodes; conjunctivitis | 14-21 days | Yes |
| erythema infectiosum/ Fifth disease | After onset of rash | "slapped face"; convolute rash on the whole body; symptoms similar to flu | 7-14 days | No |
| scarlet fever, streptococci Angina tonsillitis | After 6 days of antibiotic treatment or after full recovery without antibiotics | scarlet exanthema: small spots of papules on the upper body, spread to the palms and the feet; raspberry tongue; paleness around the mouth; fever; headache; severe pain in the throat; difficulty in swallowing; swelling lymph nodes; red tonsils | 1-3 days | Yes |
| tuberculosis | Negative test results | | 6-7 weeks | Yes |
| chickenpox (varicella) | after about 1 week | starts with itching exanthema and fever; main symptom: skin lesions spreading from the face to the whole body | 8-28 days | Yes |

On the basis of the list of Aachen (Recommended by Robert Koch Institute) and Shanghai Municipal Center for Disease Control & Prevention

<http://kks-brand.de/cms/images/stories/wiederzulassungstabelle.pdf>



上海德国学校病愈返校规定一览

2020 年 12 月 4 日

| 病名 | 返校前提 | 症状 | 潜伏期 | 提供医生开的请假条 |
|-------------------|--------------------------------------|-------------------------------|---------|-----------|
| 体温>37.3°C | 烧退 48 小时后 (以上海市教委制定的处置条款为准) | | | 不用提供 |
| 咳嗽;呼吸急促;呼吸困难 | 没有症状 | | | 不用提供 |
| 呕吐;腹泻 | 无症状 48 小时后 | | | 不用提供 |
| 新型冠状病毒 (COVID-19) | 出院证明·阴性检测结果·出院后 30 天居家观察 (据上海市教育委员会) | 发烧;乏力;身体疼痛;咳嗽;呼吸急促;呼吸困难;呕吐;腹泻 | 1-14 天 | 必须要提供 |
| 传染性结膜炎 | 无分泌物·不再发红 | 眼睛发痒发红;有分泌物;睁不开眼 | 5-12 天 | 必须要提供 |
| 小儿出血性肠炎 (EHEC 感染) | 完全康复·且三次取样结果为阴性 | 大便出血;腹痛;恶心;呕吐 | 2-10 天 | 必须要提供 |
| 手足口病 | 病发后一周 | 发烧;喉咙痛;头疼;口疮;手掌和脚跟出皮疹 | 4-7 天 | 必须要提供 |
| 甲型和戊型肝炎 | 皮肤和眼睛出现黄疸后一周 | 体重减轻;关节疼痛;肝区肿大 | 15-50 天 | 必须要提供 |
| b 型流感嗜血杆菌 (Hib) | | 参见脑膜炎 | | 必须要提供 |
| 结痂性湿疹 | 服用抗生素后的 24 小时·或完全康复后 | 脓疱;出痘;黄痂;痒 | 2-10 天 | 必须要提供 |
| 流感 | 病发后五天 | 典型感冒症状 | 1-2 天 | 必须要提供 |
| 百日咳 | 服用抗生素后 5 天;不用抗生素则三周后 | 声音嘶哑;发烧;轻微至剧烈咳嗽 | 7-20 天 | 必须要提供 |
| 头虱 | 使用罗伯特科赫基金会推荐药物治疗一次即可 | | | 不用提供 |



| | | | | |
|--------------------------|----------------------|--|--|-------|
| 疥疮 | 经过治疗·完全康复后 | 腕关节、手指和脚趾间、肚脐眼、胸部和腋下皮肤感染 | 14-42 天 | 必须要提供 |
| 肺炎 | 病发后十天 | 发烧·有痰咳或干咳·冷颤·呼吸困难(肺炎严重时) | 数个小时或数周 | 必须要提供 |
| 诺如病毒、轮状病毒、沙门氏菌、弯曲杆菌 | 最后一次呕吐或腹泻后·至少 48 小时后 | 恶心; 呕吐; 剧烈腹痛; 腹泻; 发烧; 全身不适 | 诺如病毒 1-2 天; 轮状病毒 1-3 天; 沙门氏菌 6-72 小时, 弯曲杆菌 1-10 天 | 必须要提供 |
| 麻疹 | 出疹后至少五天 | 发烧; 结膜炎; 咳嗽; 口腔粘膜疹; 首先从脸部和耳朵后侧出麻疹 | 8-14 天 | 必须要提供 |
| 脑膜炎 | 完全康复 | 症状严重·与感冒类似; 高烧; 身体严重不适; 逐渐加重的、剧烈难忍的头疼; 畏光; 可能失去意识 | 2-20 天 | 必须要提供 |
| 腮腺炎 | 康复后、腺体开始肿大后至少十天 | 发烧; 一侧或双侧腮腺肿大; 咀嚼时疼痛 | 12-25 天 | 必须要提供 |
| 溃疡性口炎 | 完全康复 | 发烧; 疼痛; 口腔红肿; 淋巴结肿大; 口疮 | 2-12 天 | 不用提供 |
| 传染性单核细胞增多症 | 完全康复 | 与感冒症状类似; 淋巴结肿大; 扁桃体发炎; 口腔异味 | 7-30 天 | 不用提供 |
| 风疹 | 完全康复 | 脸部出现小块皮疹·蔓延到全身; 头疼; 淋巴结肿大; 结膜炎 | 14-21 天 | 必须要提供 |
| 传染性红斑 | 红斑出现后 | 脸部发红; 全身出现圆形红斑; 与感冒症状类似 | 7-14 天 | 不用提供 |
| 猩红热; 链球菌; A 型溶血性链球菌的扁桃体炎 | 使用抗生素后六天; 或完全康复后 | 猩红皮疹: 上身小丘疹·蔓延到手掌和足部; 杨梅舌; 口周水疱; 发烧; 头疼; 喉咙疼; 吞咽困难; 淋巴结肿大; 扁桃体红肿 | 1-3 天 | 必须要提供 |
| 结核病 | 化验证明为阴性 | | 6-7 周 | 必须要提供 |
| 水痘 | 约一周后 | 一开始有皮疹和发烧; 主要症状为皮肤水疱·从脸部蔓延到全身 | 8-28 天 | 必须要提供 |

基于罗伯特科赫基金会建议

<http://kks-brand.de/cms/images/stories/wiederzulassungstabelle.pdf>